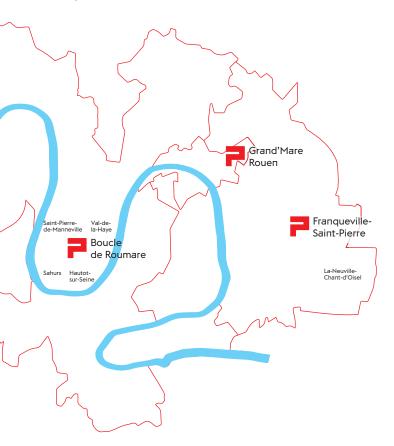


Danse • Théâtre • Musique Poésie • Cuisine • Spectacles Ateliers • gratuit

Du 26 juin au 20 juillet 2024

Métropole Rouen, Normandie



Pavillon-s témoins, Grand'Mare

Du 26 juin au 20 juillet 2024

Les Pavillon-s témoins reviennent cet été au Centre Malraux et à la Grand'Mare! Du 26 juin au 20 juillet, retrouvez-nous dans le quartier pour des rendez-vous artistiques dansés, musicaux, poétiques, théâtraux, photographiques, culinaires... des spectacles pour les enfants des écoles élémentaires, et un grand banquet artistique qui viendra clôturer cette deuxième édition des Pavillon-s témoins.

Tous ces évènements sont... gratuits!

Le programme complet des Pavillon-s témoins: http://pavillon-s.com/pavillon-s-temoins-2O24/www.facebook.com/pavillons2776/www.instagram.com/pavillon.s_e_vo_dinh/

Les Pavillon-s témoins se déroulent également dans deux autres territoires de la Métropole de Rouen Normandie: la Boucle de Roumare du 24 juin au 12 juillet 2O24 et Franqueville-St-Pierre du 24 juin au 13 juillet 2O24.

Spectacles et rendez-vous publics

Mercredi 26 iuin

Sur rendez-vous Ateliers photo Grand'Mare

- p. 23

Lundi 1er iuillet

Sur rendez-vous Ateliers photo Grand'Mare

— р. 23

En journée Vies de grenier En itinérance

- p. II

Mardi 2 iuillet

En journée Vies de grenier En itinérance

— р. II

Mercredi 3 iuillet

En journée Vies de grenier En itinérance

- p. II

15h3O Belles et boîtes Centre Diana Armengol-Markarian — р. 9

17 h Belles et boîtes Bibliothèque. Centre Diana Armengol-Markarian — р. 9

Jeudi 4 iuillet

Sur rendez-vous Ateliers photo Grand'Mare

— р. 23

À partir de 18h Vies de grenier Jardins Partagés, 4 saisons

- p. II

18h3O KFRNFI - matière Jardins Partagés, 4 saisons — р. I3

19h3O Rock it! Jardins Partagés, 4 saisons — р. 15

Vendredi 5 iuillet

15h Belles et boîtes Centre Malraux, Rouen -p.9

Samedi 6 juillet

15h Enchères Vies de grenier Dalle de la Grand'Mare - p. II

Lundi 8 iuillet

14h — 18h Cabinet de curiosités sonores

- p. 19

16h - 19h ce - matière Dalle de la Grand'Mare — р. 17

Mardi 9 iuillet

Sur rendez-vous Ateliers photo Grand'Mare

— р. 23

14h - 18h Cabinet de curiosités sonores

— р. 19

16h - 19h ce - matière Dalle de la Grand'Mare — р. 17

Mercredi 10 juillet

14h - 17h La bibliambule* Devant le Centre Malraux - p. 21

14h - 18h Cabinet de curiosités sonores

— р. 19

I6h [Poés'Іп Fiпе] * Devant le Centre Malraux - p. 21

16h - 19h ce - matière Dalle de la Grand'Mare — р. 17

Jeudi II juillet

14h - 18h Cabinet de curiosités sonores

- p. 19

16h - 19h ce - matière Dalle de la Grand'Mare — р. 17

Vendredi 12 iuillet

14h — 18h Cabinet de curiosités sonores

- p. 19

16h - 19h ce - matière Dalle de la Grand'Mare — р. 17

Lundi 15 iuillet

Sur rendez-vous Invitez Yoann Thommerel à manger chez vous! — р. 27

14h - 19h Cabane à poèmes Dalle de la Grand'Mare - p. 25

14h — 19h Collecte de sons Dalle de la Grand'Mare — р. 35

I6h — I8h Atelier cuisiпе Dalle de la Grand'Mare - p. 29

18h Dégustation Dalle de la Grand'Mare - p. 29

Mardi 16 juillet

Sur rendez-vous Invitez Yoann Thommerel à manger chez vous! – p. 27

14h — 19h Cabane à poèmes Dalle de la Grand'Mare — p. 25

14h — 19h Collecte de sons Dalle de la Grand'Mare — p. 35

15h — 16h Atelier cuisine Centre Malraux — p. 29

16h Dégustation
Dalle de la Grand'Mare
- p. 99

Mercredi 17 juillet

Sur rendez-vous Invitez Yoann Thommerel à manger chez vous!

— р. 27

IOh — I2h Atelier cuisine Centre Malraux

- р. 29

12h DégustationDalle de la Grand'Mareр. 29

14h — 19h Collecte de sons Dalle de la Grand'Mare

— р. 35

14h — 19h Atelier cartes postales Dalle de la Grand'Mare

— р. 25

Jeudi 18 juillet

I4h – I9h Atelier cartes postales
Dalle de la Grand'Mare
– p. 25
I4h – I9h Collecte de sorre

I4h — 19h Collecte de sons
Dalle de la Grand'Mare

— p. 35

Vendredi 19 juillet

IIh Portraits fantômes Départ devant le Centre Malraux – p. 37 I4h – I9h Installation poétique

Dalle de la Grand'Mare

— р. 25

I4h — I9h Collecte de sons Dalle de la Grand'Mare − p. 35

I5h Portraits fantômes Départ devant le Centre Malraux – p. 37

À partir de 18 h

Correspondances performées Dalle de la Grand'Mare – p. 23

18h Lecture publique J'apporte le dessert? Centre Malraux

– р. 27

18h À quoi ça sert ...? Centre Malraux

— р. 3I

19h Banquet Dalle de la Grand'Mare – p. 33

Samedi 20 juillet

IIh Portraits fantômes
Départ devant le Centre Malraux
– p. 37

I2h Babel Sonique Façade de l'immeuble Wagner − p. 35

I5h Babel Sonique Façade de l'immeuble Wagner – p. 35

I5h Portraits fantômes Départ devant le Centre Malraux – p. 37

17 h Babel Soлique Façade de l'immeuble Wagner – p. 35

Spectacles pour les écoles

Debussy et Rameau

Mardi 2 iuillet

IOh Belles et boîtes Centre Malraux, Rouen – p. 9

I4h Belles et boîtes Centre Malraux, Rouen – p. 9

15h3O Belles et boîtes Centre Malraux, Rouen – p. 9

Jeudi 4 juillet

IOh Belles et boîtes Centre Malraux, Rouen – p. 9

I4h Belles et boîtesCentre Malraux, Rouenp. 9

I5h3O Belles et boîtes Centre Malraux, Rouen – p. 9

Venredi 5 juillet

IOh Belles et boîtes Centre Malraux, Rouen – p. 9

taran da antara da a



Belles et boîtes

un spectacle tous publics à partir de 7 ans

Du mardi 2 au vendredi 5 juillet

Assis à une table, deux interprètes, accessoirisent en direct le conte *La belle au bois dormant*, à travers différentes versions sonores enregistrées qui se succèdent.

Ce spectacle à la table glisse vers différentes mises en abîme, où langues et époques se mélangent, jusqu'à l'improbable....

Spectacle

Mardi 2 juillet

IOh* / I4h* / I5h3O* Belles et boîtes Centre Malraux

Mercredi 3 juillet

I5h3O Belles et boîtes Centre social Diana Armengol-Markarian I7h Belles et boîtes Centre social Diana Armengol-Markarian

Jeudi 4 juillet

IOh* / I4h* / I5h3O* Belles et boîtes Centre Malraux

Vendredi 5 juillet

IOh* Belles et boîtes Centre Malraux I5h Belles et boîtes Centre Malraux

* Réservé aux écoles Debussy et Rameau

Vous souhaitez en savoir plus ou réserver pour les représentations du 3 juillet et 5 juillet après-midi? O6 59 7O O8 4I contact@pavilllon-s.com





Vies de grenier

Du lundi ler au samedi 6 juillet

Les greniers ont une vie et les objets qui les habitent aussi! Venez troquer les vôtres et profitez-en pour raconter au Collectif Embuscade pourquoi vous souhaitez vous en séparer!

En leur rendant hommage une dernière fois, la réalité rencontrera la fiction…et vos récits serviront à fabriquer du théâtre!

Spectacle et rendez-vous publics

Lundi l^{er}, mardi 2 et mercredi 3 juillet

En journée Permatroc Dalle de la Grand'Mare

Jeudi 4 juillet

À partir de 18 h Permatroc Jardins partagés, 4 saisons

Samedi 6 juillet

15 h Enchères Vies de grenier Dalle de la Grand'Mare Vous souhaitez en savoir plus ou réserver? O6 59 7O O8 4I contact@pavillon-s.com





Jeudi 4 juillet

Un trio chorégraphique masculin puissant qui révèle un incroyable agencement de mouvements, une complexité des actions qui s'enchaînent, et une grande musicalité des corps, le tout dans une proximité entre danseurs et spectateurs... soit la promesse d'une danse exécutée avec maestria!

Spectacle

Jeudi 4 juillet

18 h 30 KERNEL – matière Jardins partagés, 4 saisons

Vous souhaitez en savoir plus, réserver? O6 59 7O O8 4I contact@pavillon-s.com









Jeudi 4 juillet

Je ferais tout c'que tu veux... Ne me dis pas Adieu! Et oui! Vous avez sur le bout de la langue et dans l'oreille, les tubes suaves et la voix inimitable de Camille Bazbaz qui fera chalouper nos bassins au son d'un orgue Hammond... Il sera accompagné pour ce concert par Crazy PP. C'est le moment d'adopter la suave attitude! Let's dance...

Сопсегт

Jeudi 4 juillet

19 h 30 Rock it! Jardins partagés, 4 saisons

Vous souhaitez en savoir plus ou réserver? O6 59 7O O8 4I contact@pavillon-s.com









Du lundi 8 au vendredi 12 juillet

Un, deux, trois quatre... sept danseurs se déploient à l'improviste... en pas de deux, de trois, ou en danse de groupe pour réaliser jeux de mains, mouvements de foules, chaines humaines. Tout un imaginaire de situations se jouant et se rejouant sans cesse, s'enlaçant comme le e dans le o... humanité et émotions au programme!

17

Rendez-vous publics

Du lundi 8 au vendredi 12 juillet 16h — 19h ce – matière Dalle de la Grand'Mare

Vous souhaitez en savoir plus? O6 59 7O O8 4I contact@pavillon-s.com









Musiaue

Du lundi 8 au vendredi 12 juillet

Jouer des percussions cela vous tente? Et si on vous dit qu'il n'y aura pas que des instruments mais possiblement des tuyaux, des verres accordés, des ballons de baskets et autres objets à la grande qualité sonore!?

Vous π'êtes pas musicien-ne-s? Peu importe... mais concert à la fin, il y aura, assurément!

Rendez-vous publics

Lundi 8, mardi 9, mercredi 10, jeudi II et vendredi 12 juillet 14h – 18h Centre Malraux Vous souhaitez en savoir plus, vous inscrire? O6 59 70 O8 41 contact@pavillon-s.com





[Poés'In Fine] et La bibliambule

Mercredi IO juillet

La bibliambule (bibliothèque itinérante) de Rouen fait une halte à la Grand'Mare! On en profite pour s'installer dans un transat à l'écoute d'une rêverie poétique et musicale portée par la voix de Céline Gouel et la musique de Sylvain Dubos! C'est le moment de fermer les yeux et laisser les pavillons de nos oreilles... grands ouverts!

Sieste poétique et rendez-vous publics

Mercredi IO juillet

I4h — I7h La bibliambule Devant le Centre Malraux I6h [Poés'In Fine] Devant le Centre Malraux

Une programmation des bibliothèques de la Ville de Rouen.

Vous souhaitez en savoir plus? O2 76 O8 8O 72 bibliotheque@rouen.fr





Du mercredi 26 juin au vendredi 19 juillet

Le lieu: la Grand'Mare. Une personne: vous?
Une scénographe photographe: Laure DelamotteLegrand... voilà de quoi composer une mise en scène
à imaginer au format carte postale, laquelle sera
transmise à un·e habitant·e d'un autre territoire*
qui y répondra par le même procédé!
Correspondances assurées!

Performance et ateliers

Mercredi 26 juin Sur rendez-vous Ateliers photo

Lundi ler juillet
Sur rendez-vous Ateliers photo

Jeudi 4 juillet

Sur rendez-vous Ateliers photo

Mardi 9 juillet
Sur rendez-vous Ateliers photo

Vendredi 19 juillet

à partir de 18 h Correspondances performées Grand'Mare

*Le projet Correspondances se déroule simultanément à Franqueville-St-Pierre, dans la boucle de Roumare, et à la Grand'Mare à Rouen.

Vous souhaitez vivre une expérience étonnante et faire partie de ces correspondances? Prenez rendez-vous au O6 59 7O O8 4I



Cabane à poèmes

Alice Baude

Du lundi 15 au vendredi 19 juillet

Vous rappelez-vous de la cabane à poèmes? Alice Baude et sa machine à écrire dressent à nouveau le portrait de ceux et celles qui le veulent. Voulez-vous écrire à votre tour, et composer une carte postale pour vos voisins, vos amis, ...ou celles et ceux que vous ne connaissez pas encore?!

Rendez-vous publics

Lundi 15 et mardi 16 juillet

14h — 19h Cabaпe à poèmes Dalle de la Grand'Mare

Mercredi 17 et jeudi 18 juillet

14h — 19h* Atelier cartes postales Dalle de la Grand'Mare

Veпdredi 19 juillet

14h — 19h Installation poétique Dalle de la Grand'Mare *À partir de 8 ans

Vous souhaitez en savoir plus? O6 59 70 O8 41 contact@pavillon-s.com

Avec la complicité de la Bibliothèque de la Grand'Mare.







J'apporte le dessert? Du lundi 15 au vendredi 19 juillet

Yoann Thommerel recueille des recettes de cuisine en temps de crise pour l'écriture d'un livre de poésie! Et pour cela il aimerait beaucoup être invité à manger chez... vous! Hôte très agréable, il apporte un livre et le dessert, peut vous aider à cuisiner, et même faire la vaisselle. Vous seriez très inspiré·e·s de l'inviter à votre table... et pourquoi pas entre amis!?

Lecture publique et rendez-vous

Lundi 15 juillet — Sur rendez-vous Invitez Yoann Thommerel à manger chez vous!

Mardi 16 juillet — Sur rendez-vous Invitez Yoann Thommerel à manger chez vous!

Mercredi I7 juillet — Sur rendez-vous Invitez Yoaпп Thommerel à manger chez vous!

Vendredi 19 juillet 18 h Lecture publique J'apporte le dessert? Centre Malraux Pour inviter Yoann Thommerel à déjeuner ou à diner: O6 30 O3 20 IO ou yoann.thommerel@proton.me







Ateliers cuisine

Du lundi 15 au mercredi 17 juillet

Nicolas Simarik, artiste et cuisinier, vous propose des ateliers cuisine en amont du grand banquet du vendredi 19 juillet...

C'est le moment de venir partager vos recettes! Ces temps conviviaux seront suivis de dégustations... à la volée!

Ateliers cuisine

Lundi 15 juillet

I6h — I8h Atelier cuisine Centre Malraux I8h Dégustation Dalle de la Grand'Mare

Mardi 16 juillet

I5h — I6h Atelier cuisine* Centre Malraux I6h Dégustation Dalle de la Grand'Mare

Mercredi 17 juillet

IOh — I2h Atelier cuisine Centre Malraux I2h Dégustation Dalle de la Grand'Mare *séance pour les enfants: à partir de 8 ans accompagné d'un adulte

Vous souhaitez en savoir plus, vous inscrire? O6 59 70 O8 4I contact@pavillon-s.com



À quoi ça sert d'aller au restaurant si c'est pour manger ça?

Veпdredi 19 juillet

Yoann Thommerel s'empare des codes de la notation auxquels nous sommes désormais tous soumis pour nos moindres gestes quotidiens... Il en fait une performance décalée, drôle, digressive et au final totalement débarrassée de sa logique prescriptive. Poète vous dit-on...

Performance

Vendredi 19 juillet

18 h À quoi ça sert...? Dalle de la Grand'Mare

Retrouvez l'ouvrage de Yoann Thommerel, paru en janvier 2024, *Écrire un avi*s à la Bibliothèque de la Grand'Mare

Vous souhaitez en savoir plus? O6 59 70 O8 41 contact@pavillon-s.com







Banquet

Vendredi 19 juillet

Préparé par l'artiste et cuisinier Nicolas Simarik, le banquet pour 8O personnes qu'il propose est d'un genre bien particulier: des parpaings empilés et chauffés par un brasero géant font office de fours... lesquels servent à faire mijoter saveurs et mets locaux! Vous aimez la convivialité et l'originalité... alors réservez car l'évènement est unique et gratuit!

Banquet

Vendredi 19 juillet

19h Banquet Dalle de la Grand'Mare

Réservation obligatoire, en scannant le QR code







Babel sonique

Du lundi 15 au samedi 20 juillet

Compositeur du bizarre, musicien à l'oreille fine, Hubert Michel part à la recherche des langues du monde, parlées ou chantées!

Il souhaite les enregistrer pour en faire une création sonore, laquelle sera diffusée depuis la grande tour Wagner de la dalle. Venez donc donner votre voix à ce projet!

Installations sonores et rendez-vous publics

Du lundi 15 au vendredi 19 juillet

14h — 19h Collecte de soпs Dalle de la Grand'Mare

Samedi 20 juillet

12 h, 15 h et 17 h Babel Soпique Façade de l'immeuble Wagner

Vous souhaitez en savoir plus? O6 59 70 O8 41 contact@pavillon-s.com





Du vendredi 19 au samedi 20 juillet

Chorégraphe cherche appartement ou maison libre (sans vous) pendant 3 jours et 3 nuits! En échange, Mickaël Phelippeau brosse votre portrait «fantôme» (puisqu'il ne vous connaît pas et ne vous voit pas)... mais il vous poétisera c'est sûr, et le jour J de la rencontre il fera spectacle dans votre appartement! Quoi de plus original que d'avoir son portrait aussi vivant?

Performances et résidences

Du vendredi 17 au lundi 20 mai Résidence dans le logement I

Du vendredi 5 au lundi 8 juillet Résidence dans le logement 2

Du jeudi II au dimanche 14 juillet Résidence dans le logement 3

Vendredi 19 juillet

II h Portraits fantômes Départ devant le Centre Malraux I5 h Portraits fantômes Départ devant le Centre Malraux

Samedi 20 juillet

II h Portraits fantômes Départ devant le Centre Malraux I5 h Portraits fantômes Départ devant le Centre Malraux

Vous souhaitez en savoir plus ou réserver ? O6 59 7O O8 4I contact@pavillon-s.com



Distributions et mentions obligatoires

Belles et boîtes

conception, scénographie Emmanuelle Vo-Dinh / interprétation Alexia Bigot et Cvril Geeroms / musique Olyphant / narration Camille Kerdellant / production Pavillon-s / Pavillon-s est subventionné par le Ministère de la culture - direction générale de la création artistique, la Région Normandie, le Département de l'Eure, le Département de Seine-Maritime et la Ville de Rouen.

Vies de arenier

conception, mise en scène, ieu Maé Durand, Hannaë Grouard-Boullé, Samantha Le Bas Le Collectif Embuscade est soutenu par la Mairie de Val-de-la-Haye

et par le Collectif 12 (Mantes la jolie).

KERNEL - matière

chorégraphie Pierre Pontvianne / interprétation Jazz Barbé. Thomas Fontaine, Clément Olivier / assistante Laura Frigato / conception sonore, costume Pierre Pontvianne / production Émilie Tournaire / durée 30 minutes / spectacle répété à La Comète. St-Étienne / Pavillon-s témoins Groupe scolaire Thiollier, St-Étienne / production Cie PARC coproductions Festival de danse de Cannes / CCN de Tours (Accueil studio) / Atelier de Paris, CDCN / résidences CCN de Tours / La Comète et l'Usine-Ville de St-Étienne / Les SUBS, lieu vivant d'expériences artistiques. Lyon / avec le soutien du Pacifique CDCN Grenoble. La Cie PARC est conventionnée par

la Ville de St-Étienne, avec le soutien du Département Loire et la DRAC Auverane-Rhône-Alpes en 2023-2024-2025 et soutenue par la Région Auvergne-Rhône-Alpes en 2023.

Rock it!

voix et orque Camille Bazbaz / clavier, boite à rythme Crazy PP / ingénieur du son Christophe Kerneis

œ – matière

chorégraphie Pierre Pontvianne / interprétation Jazz Barbé. Laura Frigato, Thomas Fontaine. Paul Girard, Florence Girardon, Héloïse Larue, Clément Olivier / conception sonore, costume

Pierre Pontvianne /

production Émilie Tournaire / production Cie PARC / coproduction Pavillon-s, Rouen / Le Dôme Théâtre, Albertville / La Cie PARC est conventionnée par la Ville de Saint-Étienne, avec le soutien du Département Loire et la DRAC Auverane-Rhône-Alpes en 2023-2024-2025 et soutenue par la Région Auvergne-Rhône-Alpes en 2023.

[Poés'In Fine]

textes, voix Céline Gouel-Verdier musique Sylvain Dubos

J'apporte le dessert? conception et écriture

Yoann Thommerel / production Le premier épisode | Sonia Chiambretto δ Yoann Thommerel / partenaire Pavillon-s

À quoi ca sert d'aller au restaurant si c'est pour manger ça? performance concue à partir du livre Écrire un avis (Zéro2 éditions. collection Fraîche Fiction, 2024) /

conception, écriture et interprétation Yoann Thommerel production Le premier épisode | Sonia Chiambretto & Yoann Thommerel / partenaires Pavillon-s / 700 Galerie (Nantes) / Refugee Food (Paris)

Portraits fantômes

création et interprétation Mickaël Phelippeau /

production, diffusion, administration Fabrik Cassiopée, Manon Crochemore, Mathilde Lalanne δ Marie Laure Menger production déléguée bi-p association La création de cette forme particulière a eu lieu en mai 2013 à Brétigny, en partenariat avec le Théâtre Brétigny. scène conventionnée.

Équipe Pavillon-s témoins direction et coordination Solenne Racapé et Emmanuelle Vo-Dinh /

production Capucine Baranès et Salomé Roy / régie Вепоît Duboc, Vincent Lemonnier...

stagiaires assistant.e.s artistiques

Perrine Belon, Aliénor Décure, Juliette Duval, Emma Maignan, Marie Serres-Giancotti. Pauline Millet conception graphique Anette Lenz conception et construction de la signalétique Christophe Gadonna

Siret 418O51819OOO54 Licences d'entrepreneur du spectacle: PLATESV-D-2021-006424 PLATESV-D-9099-001816

direction de la publication

Solenne Racapé et Emmanuelle Vo-Dinh coordination Capucine Baranès et Salomé Rov création graphique Atelier Anette Lenz impression média graphic, Rennes

crédits photographiques

Olivier Bonnet (p. 9) / Louis de Ducla (p. 11)/ Cie Parc (p. 13) / Maricela Lixa (p.15) / Cie Parc (p. 17) / Julien Tragin (p.19) / © Atelier photo SAJ-APF27 (p. 21) / E. Panien (p. 23) / Malone Le Port (p. 25) / Nicolas Simarik (p.97) / Yoann Thommerel (p. 31) / DR (p. 33) / Murielle Palenne (p. 35) / Mickaël Phelippeau (p. 37) /

38 39 Pavillon-s 9 place de la Cathédrale 76 OOO Rouen contact@pavillon-s.com +33(O)6 59 7O O8 4I

Retrouvez toutes les informations pavillon-s.com/pavillon-s-temoins/ facebook.com/pavillons2776/ instagram.com/pavillon.s_e_vo_dinh/

Pavillon-s est subventionné par le Ministère de la culture – direction générale de la création artistique, la Région Normandie, le département de l'Eure, le Département de Seine-Maritime et la Ville de Rouen.

Avec le soutien de la Métropole de Rouen Normandie, la DRAC Normandie / été culturel, les villes de Val-de-la-Haye, Hautot-sur-Seine, Sahurs, Saint-Pierre-de-Manneville, Franqueville-Saint-Pierre, Rouen, du Centre Malraux à Rouen et de l'Onda.













Été culturel 2024





Pavillon-s témoins Grand'Mare